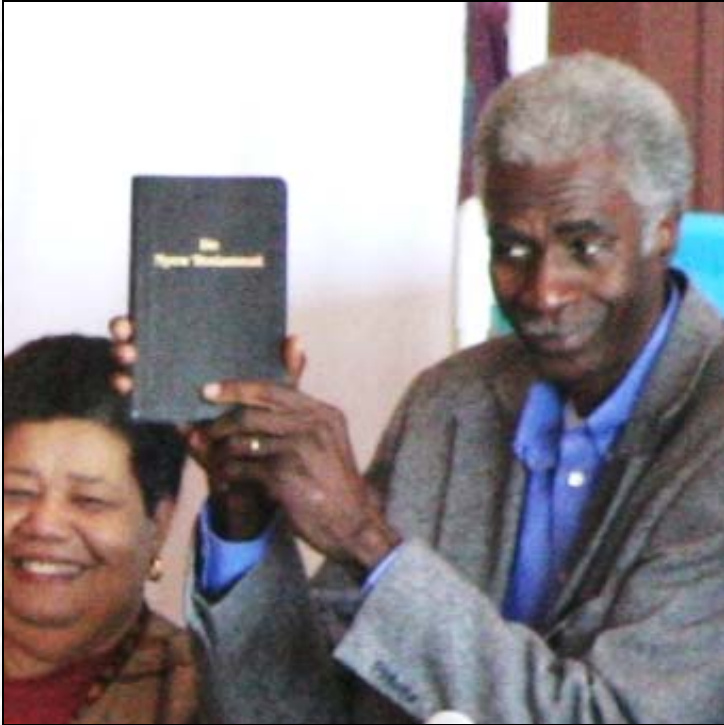


Franks' 2005-2006 Annual Report



Dr. and Mrs. David Frank
6908 Legacy Lane
Waxhaw, NC 28173

serving with Wycliffe Bible Translators

The Past Year

Pictured on the cover of this Annual Report are our friends Emory and Emma Campbell, proudly holding their copy of the Gullah New Testament for the first time.

The completion of the [Gullah New Testament](#) and its presentation to the public have been the highlight of the past year. But it has been an eventful year, and while Gullah has been our primary involvement, there have been a number of other activities and travels to report on.

Our activities in the past year have included working with the [Gullah translation team](#), checking the Gullah New Testament manuscript for consistency, type-setting it, travels, participating in con-



With Gullah translators Ardell and Vernetta, Nov. 12

ferences, teaching, music, writing, editing and consulting. The whole family has had quite an eventful year.

In this Annual Report we give an overview of how God has guided, used and sustained us over the past year.

De Wod come fa be a man, an e lib mongst we fa a wile. We see de glory God gim, cause e de onliest Son ob de Fada God. An e gii we all de blessin ob God an mek we know wa true bout God.

— John 1:14 from the Gullah New Testament

The Gullah New Testament

November 12, 2005, was quite a significant day for the Gullah people who live along the coastal area of South Carolina and Georgia. The Gullah New Testament translation, twenty-six years in the making, was presented to the public for the first time, in a ceremony that was part of the annual Heritage Days Festival at the Penn Center on St. Helena Island, SC. The response to the translation has been tremendous.

One week before that, on November 5, the Gullah translation team received their own copies of the Gullah New Testament at a special [celebration at the JAARS Center](#). They could not contain their feelings of joy and excitement as they held this product of so many years of labor for the first time. (See the pictures below and on the cover.)

The Gullah New Testament has proven to be extremely popular, and only six months since its release, the first printing of 10,000 copies is virtually sold out and another 6000 are being printed by the [American Bible Society](#).



Holding the published Gullah New Testament for the first time, Nov. 5, 2005

All the excitement generated by the release of the Gullah New Testament has resulted in celebration not only in the lowcountry of South Carolina and Georgia, but coast-to-coast. We have been interviewed for articles in local papers including the *Charlotte Observer* and the [Charleston Post and Courier](#), and by the [Associated Press](#), the [Los Angeles Times](#), [Philadelphia Enquirer](#), [Wall Street Journal](#), [National Public Radio](#) and [Christianity Today](#). David flew to Los Angeles to tape a [televised interview](#) on the Gullah translation, and he went with Lynn to Orlando to celebrate with those at the Wycliffe Bible Translators headquarters, and then went to New York to meet with the Board of the American Bible Society.

Consulting and Teaching

While our main job has been working on the Gullah translation project, David devotes a portion of his time towards consulting for other translators, teaching linguistics, writing papers, and participating in conferences and seminars. Lynn maintains the Language and Translation Dept. library at the JAARS Center.



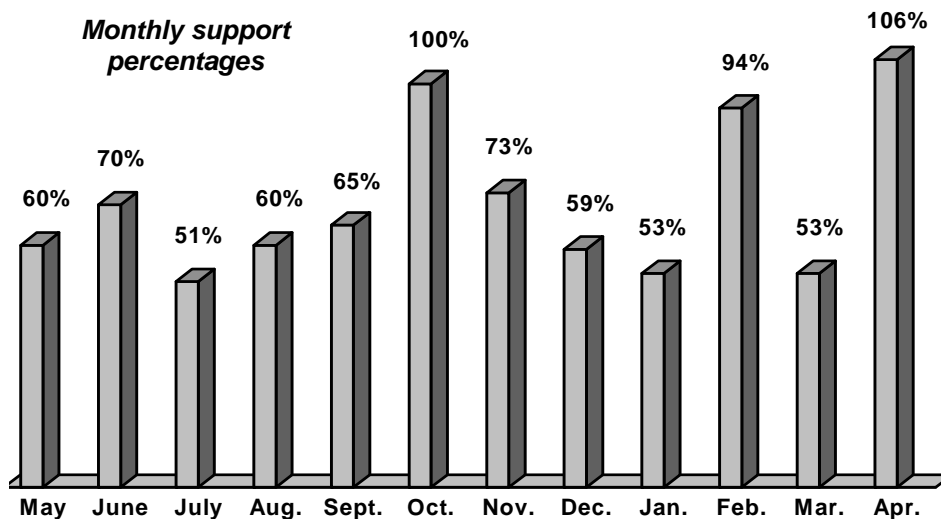
Translation seminar in Italy

David had a wonderful opportunity to teach a class on the Gullah Bible Translation at the first annual [Gullah Studies Institute at the Penn Center](#) on St. Helena Island, SC, for two weeks last July. Then in September he participated in a [translation seminar for two weeks in Italy](#). In October he gave a presentation on “Cultural Dimensions of Translation into Creole Languages” at a [Bible translation conference in Dallas](#).

Financial Update

Without the financial support we receive from individuals and churches, we could not be engaged in the work of Bible translation. We do appreciate your gifts, which help make this ministry possible. Averaged over the past year we have received 70% of our support quota, but our support level has been increasing. Still we are about \$1000 per month short.

The second half of 2006 is to be a furlough time for us, to take time away from our usual activities and work on expanding our support team. Our Wycliffe administration says that we need to bring our support level up to 100% before we can resume our normal work. If you feel led to become more actively involved in this way, or if you can lead us to anyone who might be interested in learning more about our ministry, please contact us by phone at (704)243-3654, or by email.



2005-2006 support level average: 70% of quota

Family News

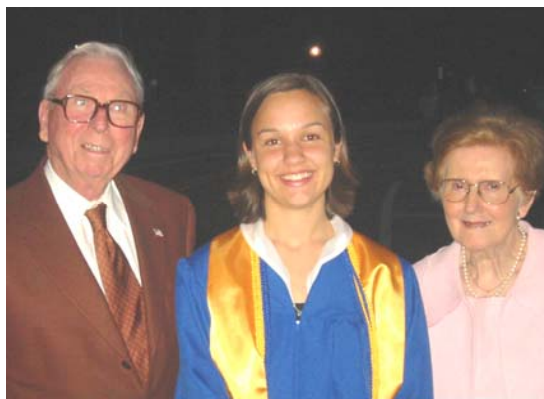
We have continued our quiet, rural lifestyle near Waxhaw, NC, with our home located between the [JAARS Center](#) and the nearby South Carolina border. At the JAARS Center we are happy to have an office in the Language and Translation Department and the fellowship of a team of others working to advance the cause of Bible translation. The work on Gullah has involved frequent trips to the lowcountry of South Carolina.



Mark at Tiananmen Square

Mark (21) has been at the University of North Carolina at Chapel Hill majoring in linguistics, but he spent his Spring 2005 semester in China, studying the language and culture. After graduating with honors in May 2006 with a degree in linguistics, he plans to spend the next year in China, teaching English.

Kimberly (18) graduated summa cum laude from high school last May and joined Mark at UNC for this past school year, majoring in International Studies. She studies hard and is thankful for the Christian fellowship she has found on campus.



Kimberly with grandparents (Ernstmeyers) at graduation



Michael working in Peru

Michael (16) is finishing his sophomore year in high school and stays busy with cross-country, track and Boy Scouts. He went to Peru on a short-term mission trip last summer, doing construction. This summer he will be going on another mission trip, this time with Lynn, to Mississippi to help with the relief efforts for Hurricane Katrina.

Lynn has been involved more than ever with the musical program at church. She has also worked part-time on the Gullah translation and in the Language

and Translation Department at the JAARS Center.

In 2005 we finally went back to visit St. Lucia as a family. This is something we had promised the kids since we uprooted them from the only home they had ever known at the end of 2000. We all had a great time visiting old friends.



Mark's May 2006 graduation from UNC

A Personal Note

We appreciate and depend on your partnership with us in prayer and giving to make it possible for us to continue in our service with Wycliffe Bible Translators. Our Gullah friends, appreciative for the gift of the Gullah New Testament that they received this year, join us in thanking you. We say along with them, *Ebry time A da tink ob oona, A da say tankya ta God fa oona. E mek me haat glad wensoneba A da bend me knee fa oona. E mek me haat glad cause ob de way oona hep me fa tell oda people de Good Nyews.* (“Every time I think of you, I give thanks to God for you. It makes my heart glad whenever I pray for you. It makes my heart glad because of the way you help me to tell other people the Good News,” from Philippians 1:3-5.)

David and Lynn Frank
Mark, Kimberly and Michael

dlfrank@wbt.org www.thefrankfamily.org
(704)243-3654 www.seaislandcreole.org
www.gullahbible.com
www.saintluciancreole.org

For financial involvement:

[Wycliffe Bible Translators](http://www.wycliffe.org)

P.O. Box 628200

Orlando, FL 32862-8200

*Enclose a note saying that your contribution
is for the ministry of David and Lynn Frank*